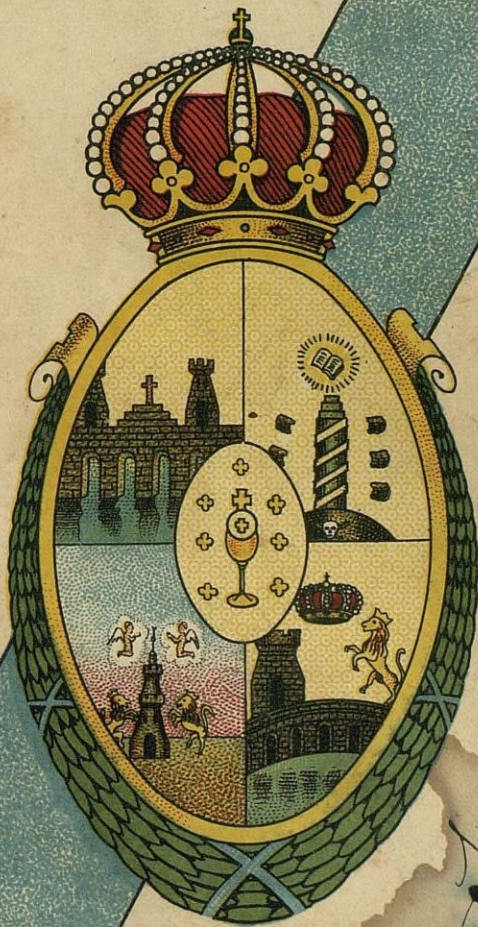


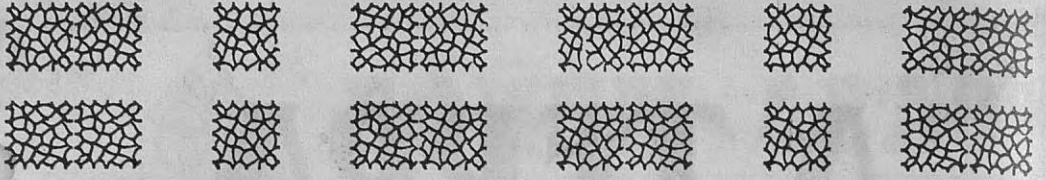
"A TERRA"
REVISTA MENSUAL
ORGANO DEL CENTRO GALLEGO



200
200
200

600

CÓRDOBA (P.A.)



HILO "COMETA"



SEDOSO-BRILLANTE-FUERTE
SUPERIOR A TODOS

20%

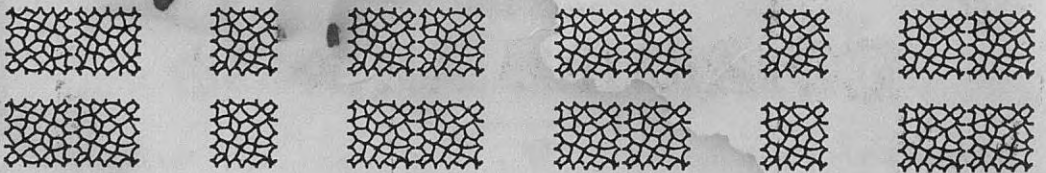
MAS BARATO



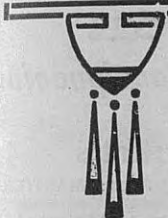
HILANDERIAS
ESPAÑOLAS

IMPORTADORES :

HERIBERTO MARTINEZ Y CIA CORDOBA



CASA MUÑOZ



La más conveniente para compras

San Martín y 24 de Septiembre

Teléfono 2524 = Córdoba

Almacén

El Campidoglio

GRAN SURTIDO EN ARTÍCULOS DE:

Almacén, Menage,

Lozas, Cristales,

Vinos extranjeros y del país

Recomendamos a las personas de gusto delicado, nuestro
Café "El Campidoglio" — SABOR — AROMA — COLOR

— Rapidez y esmero en la entrega de mercaderías a domicilio —

Acebal & Domínguez

Teléfono 2612

Calle San Martín esq. Catamarca

— Córdoba

Farmacia DEL INDIO

DE MANUEL ALONSO

Humberto 1.º y R. Indarte



Teléfono 2724 - CORDOBA

Manuel Rey

Sucesor de MARTINEZ & REY

Casa Fundada el año 1876

ALMACÉN POR MAYOR

DE COMESTIBLES
BEBIDAS Y FERRETERÍA

Importación y Consignación

261 - Independencia - 263
TELÉFONO 2851

Córdoba

39 - Corrientes - 41
Dirección telegráfica: MARTÍREY

Almacen y Bazar "Olimpia"

- DE -

JUSTO VILA

CASA DE CONFIANZA

25 de Mayo y Maipú

Teléfono 3806

CÓRDOBA

Casa Porto

SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

89 Rosario de Santa Fé 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 - CORDOBA

Empresa General de Pintura

LETREROS DE TODO ESTILO

Especialidad en letras de oro y letreros
luminosos vitreaux

M. Fernández y Cía.

*Pintura de Obras, Decoraciones y
Empapelados.*

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Calle 24 de Setiembre n°. 168

PORTA Nnos.

SUCESORES DE

MARIA CALLERIO DE MARTINETTI

Fábrica de < < < <
Licores-Alcoholes
> > > > y Jarabes

Alvear 622 - Teléfono 2114

⇒ CORDOBA ⇐

Molino Centenario

- DE -

José Minetti y Cia.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

Vinos TIRASSO

Alvear, 125

Teléfono 3290

Córdoba

“La Artística”

Casa Introdutora

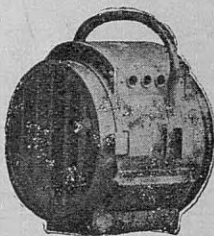
SURTIDO GENERAL EN ARTÍCULOS
PARA FOTÓGRAFOS
CUADROS — OLEOGRAFÍAS
GRABADOS, ETC. — PAPEL PINTADO
VIDRIOS — ESPEJOS — CONSTRUCCIÓN
DE MARCOS PARA CUADROS
SE COLOCAN VIDRIOS A DOMICILIO

50 - Colón - 54 — Córdoba

Taller de Hojalatería

DE

Salvador Valldaura



Instalaciones de Gas.
figa Corriente Se con-
struyen aparatos para
: Gas acetileno

**Compostura de faro-
les de automóviles:
Reparaciones y co-
locación de Bombas.**

Se atienden trabajos para
la Campaña

Teléfono 3839

24 de Septiembre, 336-338 — CÓRDOBA

Mundial Hotel

(FRENTE A LA UNIVERSIDAD)

de

Gaspar Villarroya

Grandes comodidades para Pasajeros y Familias

Trejo y Sanabria, 241

TELÉFONO 3427 — CÓRDOBA

“EL OBRERO”

DE

Gómez, Sánchez & González

ALMACEN al por Mayor y Menor
DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS

*La casa que más barato vende en
Comestibles, Licores y Conservas*

Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

Fábrica de Medias y Tejidos de Punto
MERCERIA EN GENERAL

DE **Damian Molina e hijos**

— Especialidad en Artículos sobre medida en Algodón, Lana, Hilo y Seda lavable —
— Depósito permanente de Hilo, Lana y útiles para labores de colegios —

Rivadavia, 26

Córdoba

Teléfono 3041

"La Cantábrica"

Fábrica de Colchones Elásticos a Fuerza Moltriz

Especialidad en composuras pertenecientes al ramo

Ramón Rey

Se atiende todo pedido de la campaña

Se hacen Armazones para catres de lonas

24 de Septiembre, 373 — Córdoba

Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días la bienorragia, flujos blancos y todas enfermedades de las vías urinarias, etc. ::
Tomad los renombrados sellos Antibleorrágico del

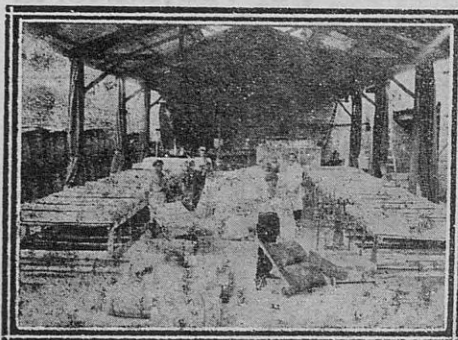
Dr. SCOLARI

DE MILAN

¿Queréis Salud y Vigor? Tomad el afamado tónico reconstituyente y nutritivo de

Dr. SCOLARI

Depósito general en Córdoba: **FARMACIA PIAZZA**
Calle 24 de Septiembre y Rivadavia



"La Primitiva"

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos modernos, en competencia tanto en calidad como en precio, con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfield 1315 — Teléfono 3899

Cortizo & Cia.

Brusco & Cía.

SUCESORES

Almacén y Ferretería por mayor

Rivadavia 50-58 — Córdoba

"La Española"

Fábrica de Paraguas

Academia de Bordados y Vainillados

A MÁQUINA

Independencia, 192

Córdoba

Gran Hotel Córdoba

EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Grandes Comodidades para Pasajeros y Familias
100 Habitaciones de Altos y Bajos

Pedro y Felipe Pina

Piezas con nuevo mobiliario
Baños fríos y calientes
Servicio esmerado de cocina
Se reciben pensionistas

San Martín 267 — Teléfono 3466 — Córdoba

"A TERRA"

Año *I*
Director: *Manuel Fernandez Gonzalez*
Administrador: *J. López Gallego*

Administración:
ITUZAINGO, 169

Córdoba, Noviembre de 1920

Núm.
7

N. de R. — Esta Revista se distribuirá gratuitamente entre los señores socios del "Centro Gallego" de Córdoba, y si quisiesen recibir más de un ejemplar deberán abonar el precio de \$ 0.50 m/z., que ha sido fijado para cada uno.

OTRA — Toda colaboración espontánea sobre temas regionales, merecerá nuestra especial acogida, pero la Dirección se reserva el derecho de publicarlas. No se devuelven los originales ni se mantendrá correspondencia con los interesados.



Foto. Cortizo

"Desbullando

o Millo"

Cuadro debido al mágico pincel de la Sta. Elvira Santiso. : :
Figuró en la reciente Exposición de Arte Gallego de Buenos Aires, y fué adquirido, por el renombrado comerciante de esta ciudad, Sr. Manuel Rapalo. Ex Presidente de nuestra institución, y amante fervoroso de Galicia. :
Gracias Sr. Rapalo; y siga adquiriendo lo que produce nuestra región, que será su más alta recompensa.

DE NUESTRO PUEBLO

UN ASPECTO ABSURDO DEL REGIONALISMO

"La lengua sigue al imperio" — dijo nuestro Nebrija. Pero los españoles, como si propendiéramos a la disgregación, aún pretendemos bregar en pró de la prevalencia de los dialectos sobre el idioma nacional. En la historia de los pueblos la convergencia de aspiraciones, la generalización de las ideas afines, está en relación íntima con la mayor generalización del idioma oficial, de la lengua patria.

Cuando el alcalde de una capital española, refiriéndose a un oficio no escrito castellano, que le dirigiera el alcalde de otra capital española, respondió: "El alcalde de la inmortal... no contesta comunicaciones antiespañolas", expresó una amarga verdad, más amarga por cuanto no faltan quienes, aunque contados, atentan contra la unidad española, sobrepasándose en el uso del dialecto o idioma regional, buenos para hablados de puertas adentro, en familia; mas no para emplearlos con carácter oficial.

Conste que somos españoles regionalistas y que amamos como cosa personal, de la tierra, el dialecto cuyos agárimos y melosiñas palabras nos evocan los sentimientos del alma lugareña. Saboreamos con fruición las páginas de la literatura regional. Pero de ahí a justificar a los que pretenden el auge del dialecto en menoscabo del español, que nos perdone el que pueda, pero no transigimos. Y lo mismo que del gallego lo decimos del hablo, del vasco y del catalán, empero estos dos sean idiomas ricos y con los honores de la antigüedad.

Es hora de reconstrucción nacional, de estrechar vínculos, y, entre éstos, ocupa lugar preferente el idioma que ya no debiera tener arrianos.

Aprender castellano — que hace mucha falta — leer castellano, enseñar castellano: esto es ser españoles. Y cuando el caso se presente, imitemos al alcalde de martras. (1)

El acápite formaba parte de los asuntos de la Crónica de Córdoba, que tengo a mi cargo, honrándome con ello «El Diario Español», y motivó los conceptos transcritos una invitación pública que en idioma regional hizo circular cierta institución española de esta ciudad...

Indúceme a reeditar aquellas mis palabras la concienzuda publicación de Jaime Solá, en el número 236 de «El Heraldo

Gallego», — este semanario, pequeño en su forma, pero grande, enjundioso, de férula, en sus aspiraciones y en su obra efectiva, — referente a los «nacionalistas» que en Lugo osaron pretender que — habla Solá — «las leyes sean redactadas en gallego».

Como esta es una cuestión acerca de la cual conviene machacar y aunque mi modo de ver está concluyentemente definido en los párrafos supracopiados, voy a suspender hoy mis agresividades contra los que se empecinan en no desatar la venda con la que cubren los ojos a Galicia, y echar un cuarto a espadas en el inocente juego «de idiomas y dialectos».

En el orden espiritual debemos propender a la cohesión, favoreciendo la absorción de todos nosotros por el Alma Española, oponiendo una intensa labor de fusionamiento a la influencia disgregadora de la naturaleza que en nuestra península, a pesar de su poca extensión, no sólo ha formado regiones topográficamente diversas sino que creó modalidades en los hijos de cada una de esas regiones, peculiares. Claro que habrá también factores étnicos y tal vez otros que no importa analizar aquí.

Los que abrigan esas preferencias de lengua no pueden ser verdaderos patriotas, salvo que desconozcan que el idioma de un pueblo no se reduce a un mero artificio para entenderse. El idioma encierra resortes de efectos superiores que se manifiestan en la acción de la literatura de un país. El idioma para quienes lo hablan

(1) Nota del Autor. — El articulejo este yacía impubliado porque, una vez escrito, quise seguir el consejo de Horacio, guardándolo por algún tiempo hasta que, releído, pudiera persistir en mi primera actitud, o rectificarla. Pero he aquí que dos hechos, que condeno por igual, vienen a exhumar las precedentes cuartillas: uno, los propósitos que parecen abrigar las "Hermandades d'a fala", y otro la noticia (para mí nueva) de que el Centro Gallego de Córdoba hizo, no ha mucho, lo que el alcalde que tan sabia lección dió al que, por el pelaje, debe ser algún antiespañol.

es lazo de unión por excelencia. Constituye la poderosa causa de la emotividad y regula el campo de los afectos populares.

¡Leyes en gallego! ¿Con qué objeto? Si aún en la vida ordinaria, como si la Patria se lo dictara, nuestros paisanos, para recalcar lo que niegan, afirman, o prometen, suelen valerse de expresiones castellanas, en las que ponen un énfasis que, además de la gracia, encierra un fenómeno que pasa inadvertido a los que desconocen las estrechas relaciones entre el sentimiento y los centros de la palabra.

Se cree, tal vez, que el pueblo entendería mejor y las cumpliría, las leyes en dialecto que en español. No por cierto. Empecemos porque no se escribirían los códigos, decretos y demás documentos en un gallego chavacano y ramplón, sino clásico, y empecemos asimismo porque no todos escriben el gallego de igual modo. Oficializar el gallego sería obra de reversión, no evolutiva.

Cuando la tendencia de las gentes es de castellanizar las palabras, vienen esos buenos apóstoles del resurgimiento gallego a torcer el curso de tan saludable reacción.

Yo, en el desempeño de mis funciones docentes, nunca le hablé en dialecto, ni a padres, ni a alumnos, y debo confesar que aquéllos procuraban siempre hacerlo en castellano.

¿Cuándo se ha visto que entre mozas y mozos de la más remota aldehuela se crucen cartas amorosas o de otra índole en gallego? Bien que se cuidan de escribirlas en castellano. Esa clase de literatura epistolar únicamente la cultivamos los escritores y más, los costumbristas.

Dicho sea, pues, en homenaje al espíritu de patriotismo y de natural inadaptableidad del gallego a lo estático, en Galicia el cambio es factible por la predisposición a lo que importa bienestar y adelanto.

Con galleguizarnos se procedería negativamente, dado que el idioma español experimenta morfologías y es lengua que no repugna alteraciones, sin perder su esencia. En cambio, cuanto más depuremos el gallego, más nos apartaremos del castellano, la sin par armónica y rica lengua, contra la cual ni catalanistas, ni «nacionalistas» gallegos tienen derecho a blasfemar, que blasfemos son los que pregonan semejantes métodos con fines de progreso para las regiones.

Soy gallego y me enorgullezco de serlo. Pero, llamado a optar entre abolir el gallego, ante el peligro de desmedro para el español, me decidiría resueltamente por lo primero.

LEOPOLDO GONZÁLEZ VÁZQUEZ.

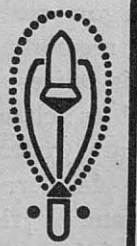


Farmacia :: y Droguería Americana

La mejor instalada en Córdoba. — La que atiende mejor a su clientela. — Haga sus compras en ella, economiza dinero y garantiza su salud.

Vélez Sarsfield 310 al 314
(Frente al Teatro Rivera Indarte)

CÓRDOBA
Teléfono 3931



— RÁPIDA —

REALIDAD

Dedicado a mis queridos e inolvidables padres.

Fué en Junio, allá por el año 1911, cuando la noche, con sus misteriosas sombras lo inundan todo, y son propicias para enamorados, y lo son también para los tristes que quieren dar rienda suelta a sus pesares, sin que miradas indiscretas sorprendan sus sufrimientos.

De una de las calles de la ciudad, partió la diligencia que entre otros pasajeros conducía a un joven barbilampiño, cuyo semblante reflejaba su zozobra e inquietud; la carrilana, con su rodar monótono e incómodo, cruzó a *Porta Nova*, siguiendo por la anchurosa carretera de Castilla; acomodose nuestro viajero, al lado de una de las ventanillas del coche, su mirada triste, parecía escrutar la inmensidad de la callada noche, como queriendo penetrar en el arcano de las tinieblas: Los brutos, animados por el cascabeleo de sus collares, aceleraban la marcha quedando atrás, ¡Dios sabe para volverlos a ver cuando! *O Inferniño, Las Delicias, San Juan, O Alto do Castaño...*; durante este trayecto, si algún otro pasajero hubiese sido curioso u observador, hubiera sorprendido a nuestro joven enjugarse unas lágrimas rebeldes! que más que lágrimas quizá serían pedazos de su alma soñadora, ¡de su corazón noble!

Si hubiera sido posible penetrar en su espíritu, hubiéramos sentido su alma desgarrarse al querer reconcentrar en su memoria ideas y recuerdos de días más felices, ¡tiempos mejores e inolvidables! cuando solo se piensa en correr y reír, rodeado de seres queridos gozosos de vernos disfrutar de la plácida infancia; ¡tiempos aquellos ¡cuán lejos estais!

Para nuestro joven, los parajes enumerados debían de ser fieles y eternos testigos de sus dichas pasadas, como lo eran entonces de sus tristezas presentes; por eso, al través de los vidrios de la ventanilla, ya cerca de Betanzos, sorprendióle el alba en su misma actitud triste y meditabunda, y debió de lacerar más su corazón al contemplar el horizonte sin nubes, cubierto de una neblina dorada, con un círculo de fuego perfectamente recortado tras las lejanas, azules montañas, que anunciaba la salida del astro sol; sorprendido por la magestuosidad de la campiña inmensa, oyó como resonaban clarísimos los melancólicos cantos *da terriña, os ala-lás, as rebeiranas*, entonados por los labradores: chorros de notas cristalinas que se prolongan, que se cortan repentinamente, que renacen con más fuerza y mueren como un quejido en las gargantas.

De los cien campanarios de los pueblos comarcanos apercibió confusas el triste joven las voces de las campanas, como un rumor de espíritus invisibles que vagaban por el aire. El zéfiro movía dulcemente las hojas de los árboles, y era una suave caricia con que la tierra natal despedía al viajero barbilampiño; fué la última alborada que contempla en su *terriño*, para volverla a ver ¡sabe Dios cuando! ¡como *O Inferniño, Las Delicias, San Juan, O Alto do Castaño!*...

ISMAEL LÓPEZ GALLEGO.

(R. A) Córdoba, Noviembre de 1920.





Pueblo de mis ensueños; rincón donde vi la luz primera, arrullado por el martilleo incesante de tus hijos forjando el hierro que se convertirá en potente acorazado en los diques de tus soberbios arsenales; honra de España, envidia de extranjeros. Pueblo heróico, que en el monte Brión mostraste al mundo como tus hijos castigaban al invasor que osara máncillar con su planta el sagrado santuario de tu suelo.

Ferrol, España te conserva como oro en paño; eres el más grande exponente del pasado poderío; tu ría hermosa cerrada por los inexpugnables castillos San Felipe y La Paema; tus murallas conservando las antiguas troneras que circundan toda la ciudad, dan al forastero la impresión de encontrarse en una colosal fortaleza; España te ha bautizado con el nombre de su primera plaza fuerte, pero yo, tu hijo, celoso de tu grandeza y poderío, prendado de la hermosura de tus mujeres, encantado de tus rectas y anchas calles cuajadas de miradores, enamorado de los coquetones pueblecitos que festonean tu incomparable bahía, no me conformo con el título que te dan los que te gobiernan, y pienso con el poeta que dijo:

*Un ángel amasando trozos del cielo,
Girones de la aurora, rayos del sol,
Los perfumó con rosas, tendió su vuelo,
Y vertió su amasijo sobre el Ferrol.*

Que solo me siento «meu chán querido» lejos de tí!

La vida me es imposible, el aire saturado por los cloruros que exála tu ribera es indispensable para mi organismo. Siento la nostalgia de la ausencia. En tu seno viviría enamorado, de las bellezas infinitas que encerrais, por que tengo alma romántica. Te amo, desde lejos en cariñosa tierra, que es tierra de mis hijos, consuelo de los días de dicha y de aflicción, llevando en mi memoria recuerdos placenteros, que for-

man ramillete de flores y de arpéjios, llenando de embeleso el alma y corazón.

El santuario de tu devoción es el trabajo y como testimonio, ahí están, como fiel exponente, tus nueve mil hijos entregados a la tarea de dotar a la patria de potentes naves de combate que pasearán victoriosas por la inmensidad de los mares, el historico pabellón de las antiguas rebeliones y de las grandes conquistas, demostrando ante el mundo, que existe un pueblo en un rincón de España capaz de llevar al león de Castilla a acometer las magnas acciones como las realizadas por Churruca y Gravina.

¡Si, Ferrol mio: tú no eres vaciado en el molde de la Roma Pontificia, pues aquellos que han surcado el dilatado mar habrán encontrado en su ruta a tus hijos, que a sidos del timón, gobiernan el buque desafiando el silbar del viento, el fulgor de los relámpagos, el rugir del trueno, y el impetu de la ola embravecida mostrando al mundo entero que existe en Galicia un pueblo glorioso que sabe conservar intacta la herencia de honor legada por Fernando e Isabel.

La Argentina recibirá en estos días, la visita del acorazado «Reina Regente», obra de la industria ferrolana y tripulado por marinos de aquel antiguo apostadero el cual es portador del saludo, que la madre patria envía a su hija predilecta aprovechando tan fausto acontecimiento, depósito en la frente de mis conterráneos el ósculo fraternal para que lo lleven cálido y sonoro al pueblo de mis suspiros, a *miña terra*, mientras yó al contemplar como leván el ancla al partir, dejaré desprender de mis labios las sacrosantas palabras: ¡España sin Ferrol no sería España!

JUAN DEZA

Por Duas Galiñas & Un Galo

Por Fortunato Cruces

¿Non sabe unha cousa señora Pepa?

—E que é Lucas...

—Oxe funlle ò xusgado dar unha declaración n-a causa d'a pelea de Antón o Cuncheiro. é oinlle ó alguacil que lle decia á outro, enseñándolle un papel— «este mandamento é un choyo; pra viernes ei dir citar a Malpica á señora Pepa a Chosca, pra que veña o xuicio que lle entabrou ó percurador de don Baldumero o tendeiro d'as menecras».

—Alégracheme ven, Lucas, o saber eso, ó douche as graceas por mo contares.

—Elogo, señora Pepa, ¿que foi ó que tuvo con ese don Baldumero?

—Mira, omes o diantres d-o tal tendeiro, encargaume que lle collese é lle levase a casa un par de arañas, outro de morcegos, outro de saltons, outro de arrans, outro de grilos, outro de lagartos, outro de moscas é outro de cascudiñas pequenas.

—¡Alabado sea Dios! ¿é ese Señor pra que quer tantas crases de bichos, señora Pepa?

—Valenchelle moitos cartos, Lucas; pois disq'os manda en botellons de agardente pra Tuledo, onde o goberno xunta unha colección de animais mortos...; pro escoita ó conto... eu pedinlle á Don Baldumero trinta réas adiantados, mais eu non cumprin con levarlle os morcegos, porque despois de tres noites andando po-las congostas ó escuro, mallando cunha correa non puđen coller ningun, e en cambeo euchín os dedos de coteladas.

Agora o tendeiro de enfaudado, presentará non sei que probas baixo falsos fundamentos, é terá idea de embargarme anque sea á garmalleira, pró comigo non ha de poder.

—Oi señora Pepa non se meta en xus-

ticias, porque comen á camisa.

Con esto se foi Lucas.

No viernes chegoulle á porta o alguacil, e a vella que barria ó chau lle dixo.

—Que trae de novo señor.

—Vosté chámase Pepa a Chosca.

—Si señor, pra servir á quen me favoreza.

—Pois sepa que mañán ás once tense que presentar diante do señor Xuez, pra haber o xuicio con don Baldumero Ronchas, por uns ichavos que lle reclama.

—En rimposta, señor, digalle ó Xuez, é ó tendeiro das menecras que aquí mealcontra n-a casa á calquer hora, si queren vir façer ese falso xuicio contra min.

—E que usté será castigada por dobre delito sinon acude ó chamado que lle fago.

—Eso... xo veremos; dixo á vella.

Vendo o xusgado que aquela muller non comparecía, despois de tres notificacións, ordenouse ir ó Xuez, ó Escribano, alguacil e o demandante cas probas, ó lugar da señora Pepa porque alegaba de estar enferma.

O día que esa comitiva chegaba por aquel barrio, a señora Pepa fechou a parta da calle, e saleu pol-a da eira con duas galiñas e un galo debaixo do mandil, faise á vila, deixou as churras n-a casa do señor Xuez, e o bonito galo n-a casa d' o Percurador de don Baldumero.

A autoridá dau volta pra cabeza do partido; agradánolle os presentes que alcontrano; otendeiro gastau noventa pesetas; e á señora Pepa non se cansa de rir.

Por duas galiñas e un galo
está un xuicio archivado.

NOVELAS CORTAS

"ALMA DE GALLEGO"

Por MANUEL FERNANDEZ GONZÁLEZ

CAPÍTULO I

ANARQUIA PACÍFICA

Los regios salones de los señores del Campo de Armíño, están convertidos en un áscua de oro.

Una selecta y distinguida concurrencia de ambos sexos, perteneciente a la más rancia aristocracia, espera que se presente el novio, mientras hacen miles de comentarios, sobre el matrimonio pronto a celebrarse.

En línea recta y frente a la suntuosa mansión, esperan con paciencia perruna, y agarrados a la dirección, los conductores de los aristocráticos automóviles, enfundados en vistosísimas libreas galoneadas de oro.

Al pié de uno de los citados coches, conversan muy bajito Pablo, chauffeur de los señores de Piedra sin Musgo, con un doméstico de la casa de los señores del Campo de Armíño.

—Te digo, Pablo, que los señores están muy enojados por la tardanza de don Angel.

—Pues ya podría haber llegado, porque me estoy cansando de tanto esperar,—añade Pablo,—y maldita sea la suerte del pobre, que más le valiera no haber pisado este pícaro mundo lleno de injusticias.

—¡Qué le vamos hacer!

—¡Cómo, que le vamos hacer! ¿Te parece bien haber nacido, para soportar las ridiculeces de una sociedad de farsa y corrupción, a la cual ella misma supo imponer su poderío, a base de una ridícula etiqueta, cuando hay pobres que precisan de los forros de sus elegantes trajes, para cubrir sus desnudas carnes?

—¿Por qué a nosotros, que nacimos de la misma manera que ellos, nos arrojan un pedazo del pan que les sobra, mientras ellos, como tú sabes, gastan en una noche, lo que les llegaría a los pobres para vivir un año? Y aún dices, ¡qué le vamos hacer!; por mi parte, estrellaría a mis patrones contra una roca del camino, aún a costa de mi vida, porque sólo de esta manera, la muerte nos nivelaría. ¿No es cierto?

—No, Pablo, no; hay que tener constancia en la vida, fe en el trabajo. ¿No

ves al gallego que se casa con la señorita María? Yo lo recuerdo casi desde que vino de Galicia: fué mozo de almacén, pasó mil y una, y en cambio hoy, por medio de lo que te aconsejo que tengas, es una de las primeras fortunas de X; y según una conversación que pesqué al pasar a mis señores, cuenta el señorito Angel el dinero por canastos.

—Sí... por canastos; por eso lo admiten en la familia; por eso le dan, o mejor dicho, le venden la única hija que tienen; por los canastos de oro, que los salvará de la ruina que se cierne sobre sus cabezas.

—No, Pablo, no; la señorita María, me consta que le quiere.

—Sí —interrumpe Pablo, lanzando una formidable carcajada.—Sí, le quiere... a su dinero. ¿Me vas tú a decir a mí cómo son los quereres de la alta? Ellos no quieren más que el lujo y el bienestar. ¿Crees tú que si el bueno de don Angel no tuviera el dinero que tiene, lo iban a casar con su hija? Y eso que don Angel es un caballero. Yo también lo conozco, y sé que es uno de los hombres de más elevados sentimientos; lo que no sé, y me extraña muchísimo, es que se hubiera metido en esta guarida de...

—¡Calla! —interrumpe el criado, tapándole la boca con la mano.—Debilidades del hombre. Ya bajan los señores.

Mientras por la puerta de servicio entra el criado, por la escalera principal bajan los señores que ocupan sus respectivos coches, quedando la ciudad sumida en el silencio de la noche. Sólo a lo lejos, se oye la bocina del auto que guía Pablo, a la cual aprieta con rabia, como si de sus roncós gritos pudiera salir la venganza para los opresores de la clase esclava.

CAPÍTULO II

ANXELIÑO

En toda novela hay un personaje que es el protagonista, personaje que el autor mueve por medio de la pluma a su gusto y criterio, y lo mismo puede llevarlo a la heroicidad que hundirlo en las miserias del hampa.

Nuestro protagonista, no va a ser lo uno ni lo otro; es un tipo del montón, sacado de la vida real, que por su integridad merece que sus hechos pasen al dominio público, y al cual vamos a tener la honra de presentar a nuestros benévololectores, en la persona de Angel Carballo.

El acaudalado Angel Carballo o *Anxelino*, había nacido en un rincón de la pintoresca y poética Galicia. Rincón sumamente delicioso, el cual desde tiempo inmemorial, se llama Portecelo, que quiere decir, según algunos, puerta del cielo. Yo, por mi parte, no quiero afirmar que la traducción sea esa; de una manera o de otra, lo de puerta del cielo debe ser debido a su incomparable belleza; digo mal, si el cielo para ser cielo, Dios lo formó del conjunto de todas las bellezas, Portecelo, sin duda alguna, es el cielo mismo.

¡ Portecelo, Portecelo
que lonxe de min estás!
Terra que crubes os hosos
da miña querida nai.
¡ Por que non estás mais preto
para bicar o teu chan?

Sí... ese *chan* tan bello, que debió ser amasado con pedazos de gloria, donde todo es savia y juventud.

Aún suenan en mis oídos, como plegaria santa, los dulces ecos del *alalá* de tus frescas campesinas. Mi loca fantasía me en hace ver aquellas deliciosas primaveras, que los campos al cubrirse de aromáticas florecillas silvestres, ofrecen esponjosa cama al laborioso labriego, después de su ruda faena.

Veo tus castaños desafiar las nubes; tus seculares robles con sus torcidas ramas, dirigidas al cielo, ofreciendo sus verdes y lustrosas hojas a las caricias del astro rey. Te siento en todo mi ser, te veo como se ve lo grande, y a Dios se concibe; más... ¿ A qué seguir? ¡ Perdón, lector por este desahogo propio de todo aquel que quiere el pedacito de tierra donde abrió por vez primera los ojos, y volvamos a nuestro Anxelino.

Hijo de unos modestos labradores, ha-

bía mostrado desde su más tierna edad, horror a las faenas del campo. El arado le hacía callos en las manos, y el carro le producía fiebre. Nunca pudo amoldarse a esa cansina y lenta marcha de los bueyes; el chirrido del carro se le figuraban gritos de dolor. De ninguna manera había podido adaptarse a todo eso. ¡ Soñaba! ¡ Sí...! ¡ Soñaba! Su fantasía le hacía ver ricos países en donde el trabajo se convertía en oro, y el oro en goces. Mas ¡ ay! ¡ sí! darse cuenta, que los goces degeneran en vicios, y los vicios en muerte, para todo aquel que no tiene suficiente fuerza de voluntad, para detenerse al borde de ese precipicio que atrae y arrastra, aún a los hombres de más energía!

Creció. Vino a la América; trabajó con todo el ardor de un cuerpo lleno de salud, y con ambición de triunfar, y... lo que tenía que suceder. Venció. Peso tras peso, fué reuniendo montañas de oro, con el oro. El aprecio de los suyos y extraños. Quiso figurar en los altos círculos. Lo iba a conseguir, debido a su próximo enlace con la hija de los señores del Campo de Armiño, la señorita María Ana Josefa (suma y sigue) de los Angeles. ¿ Títulos? ¿ Qué más que los que le aportaba Campo de Armiño, familia que descendía en línea recta de los primeros conquistadores del nuevo mundo, y a la cual envidiaba toda la aristocracia de X, a pesar de sus apellidos ilustres? ¿ Qué no sería para el joven oscuro, salido de un rincón de Galicia, perteneciente a las familias de emigrantes, y con un apellido de Carballo? Más... hasta en eso había tenido suerte nuestro *Anxelino*; pues al tambalearse la fortuna de los descendientes de descubridores, debido al despilfarro, ellos también descubrieron en Anxelino una mina que explotar, que les venía (según el dicho popular) como pedrada en ojo de boticario.

La noche que en los salones de los señores del Campo de Armiño se le esperaba, era su presentación oficial como el prometido de la señorita María Ana Josefa de los Angeles del Campo de Armiño.

¿ Por qué no asistió?

(Continuará).

"La Cordobesa" Zapateria

Artículos de viaje-Almacén de curtidos

Consulten precios :: **San Martín, 280** :: CÓRDOBA

El puerto de Ribadeo

Un proyecto grandioso

La espaciosa ría de Ribadeo, que al ser visitada por Alfonso XIII inspiró a nuestro monarca frases de sincera admiración y de consoladora esperanza; que el ilustre marino señor Morgado, calificó como el mejor puerto del Cantábrico; que el inolvidable general Polavieja indicó para hacer de ella un puerto militar, magnífico e inexpugnable; que una poderosa empresa de navegación pretendió fijar como punto de escala para los hermosos buques que hacen la carrera a América; y de la que, aún hace muy pocos días, decía don Augusto Barcia, en un hermoso artículo que vió la luz en la revista *España*, que es uno de los puertos más seductoramente bellos y grandiosos de Europa; está actualmente siendo objeto de detenido estudio por una comisión de técnicos alemanes, húngaros y españoles, sabiamente dirigidos por el docto ingeniero Heinrich Monch, de fama y prestigios mundiales, consejero secreto de la marina alemana, autor del proyecto y ejecutor de las obras de defensas navales de Hellgoland y de varios importantes puertos en las colonias de Alemania.

Trátase de un experto especialista en la materia, que la Sociedad Anónima «Philipp Holzmann» ha designado para los estudios de nuestro incomparable puerto, encomendados a dicha importante entidad por la Sociedad Minero-Siderúrgica de Ponferrada, respondiendo a sus propósitos de dar salida por el Cantábrico a los carbones de Villablino, a los hierros del gigantesco coto «Wagner» y a los productos de los altos hornos que han de ser instalados en el Bierzo.

Las cifras de la proyectada exportación serán proporcionales a la intensísima explotación que está iniciándose en dicha privilegiada región leonesa, y las obras que habrán de efectuarse en esta sin par ría de Ribadeo guardarán relación con la importancia del rendimiento de las industrias minera y siderúrgica del Bierzo.

Y para esto proyéctanse la construcción de diez o doce cargaderos y la práctica de trabajos que permitan que a aquellos puedan atracar buques de un tonelaje mínimo de quince mil toneladas.

Como se vé, el proyecto es grande, casi fantástico; pero esta magnitud no resulta, a Dios gracias, incompatible con las condiciones naturales del puerto ribadense, que fué antaño el más concurrido y comercial entre los del Cantábrico, como es hoy, merced a dichas condiciones, según los autorizados y desapasionados testimonios a que antes nos referimos. *El único* que puede servir de refugio en los grandes temporales a los buques que naveguen por estas costas, y *el mejor* para dar cumplida satisfacción a las exigencias de una explotación industrial de la importancia de la que acometió la poderosísima compañía Siderúrgica de Ponferrada.

La delicada misión encomendada a Herr Heinrich Monch impónele, como es natural, una exquisita discreción a cerca de las impresiones que yá recogiendo al recorrer estos días las amplitudes de nuestro puerto.

No obstante, y sin que esto signifique pretensiones de adivinos ni siquiera de psicólogos por nuestra parte, en las conversaciones que con el sabio ingeniero hemos sostenido, pareciéndonos entrever optimismos y reconocimiento de que los encomios que al puerto de Ribadeo tributan propios y extraños se ajustan a la realidad de los hechos, y no obedecen, por ende, ni a halagos nacidos de la cortesía, ni los inspira un exceso de localismo.

¿Habrá sonado para nuestro idolatrado Ribadeo y para todos los demás pueblos hermanos que se asientan en rientes riberas de esta encantadora bahía y para toda esta región galaicoasturiana y para la provincia de Lugo, cuyo principal puerto es el nuestro, la hora de su máximo progreso, la hora de suma felicidad?

Confiamos en las condiciones insuperables del puerto ribadense y en la competencia y nunca desmentida justificación de los esclarecidos técnicos que estos días las estudian.

ANTONIO PÉREZ MARTÍNEZ

Retazos

La Coruña — Cedeira

Esta pintoresca villa, situada en las vertientes del monte Eigil, en la costa cantábrica entre los cabos Prior y Ortegal y a poca distancia de Ferrol, tiene un hermoso y seguro puerto, fábricas de salazón de sardina, pequeños buques mercantes y pesqueros, y las playas de S. Isidro, Arca-longa y del Alto, que son el encanto de los numerosos bañistas que las visitan durante el estío.

Por su situación estratégica, tuvo esta villa guarnición militar y aún se conservan vestigios del castillo de la Concepción y de la batería del Sarridad, emplazados en la parte N. de la boca de la ría.

En su término municipal radica el célebre santuario de S. Andrés de Teixido.

El nombre latino de esta villa, *Cetaria* — viveros o criaderos de pescados — induce a creer que tuvo cierta importancia mercantil en la época de la dominación romana.

Según Estrabon y Plinio, de estas costas se llevaban a Roma pescados exquisitos.

El Puente de Lugo

El Miño, el río más genuinamente gallego, el que más tierra gallega fertiliza y que de modo tan poético ha descrito Murquía, cuenta con catorce puentes principales, incluyendo el internacional.

Uno de los mejores, por su artística factura y por su solidez y extensión, está construido en la carretera de Lugo a Santiago, a dos kilómetros escasos de la capital lucense.

Inmediato al puerto existe el concurrido balneario donde aún quedan restos curiosos de las antiguas *thermas* romanas, dignos por cierto de ser conservados con mayor esmero. Cerca se halla también la fábrica de electricidad que suministra el alumbrado a aquella capital.

El paisaje nada tiene que envidiar en amenidad y belleza a los más celebrados de Galicia.

Orense — Capilla de Vista-hermosa

De moderna construcción esta Iglesia, mandada construir por el opulento capitalista D. Fernando Pérez Bobo, que la dejó al cuidado de la comunidad de

San Francisco, para cumplimentar una manda piadosa, a cuyo convento se halla unido.

El punto donde se halla enclavada, dicho de Vista-hermosa en una altura cerca del cerro de Monte-alegre, es muy pintoresco; pues no solo se divisa la capital, de la que dista un kilómetro, sino porque permite contemplar el extenso valle que el Miño fertiliza, de tal manera que puede asegurarse que es la más hermosa perspectiva que ofrece Auria-bella.

Pontevedra — Bayona

En la antigua y pintoresca villa de Bayona, y en el que fué segundo recinto de su fortaleza de Monto-Real yérguese la imponente torre de forma cuadrangular, coronada de almenas. Su considerable altura, el espesor de sus muros y la disposición de su aparejo, demuestran que, en la época en que esta clase de defensas era eficaz y necesaria, fué esa torre elemento importante de la fortificación de Monte-Real, acaso la más formidable que hubo en Galicia.

Fué reedificada en el siglo xvii y se la llama *del Reloj*, porque en la antigua torre había uno provisto de una campana que servía para las horas y también la señal de alarma a los vecinos de Bayona y alrededores, para que se acogiesen al castillo cuando el enemigo estaba a la vista.

Los agentes atmosféricos, el abandono y la incuria son causa de que el musgo y la hiedra hayan invadido las juntas y sillares de la torre, cubriéndolos, en algunas de sus caras, en toda su extensión.

La puerta llamada *del Sol*, y, el baluarte anexo, fué construido en 1586.

IMPORTANTE

En esta administración se encuentran en venta los siguientes libros:

- «Alento da Raza», por López Abente.
- «Escumas da Ribeira», por López Abente.
- «Fermosinda», por F. Parto Rey.
- «Alma de la Aldea», por Jaime Solá.
- «Ramo Cativo», por Jaime Solá.
- «Un verano en Galicia», por J. A. Alsina.
- «La Patria de Colón», por el doctor R. Calzada.
- «La verdadera cuna de Colón», por el doctor Harta y Pardo.
- «Raza Brava», por Manuel Fernández.
- «Morriña», por Manuel Fernández.

Colón, Pontevedrés

Hemos recibido varias cartas en la que se nos pregunta, qué móvil es el que nos induce a creer, que el insigne descubridor del Nuevo Mundo, sea de origen gallego.

Hacen referencias dichas cartas a un artículo publicado en esta revista en el último número, bajo el título *Algo de Historia*, en donde el articulista ha creído muy oportuno hacer resaltar la opinión del erudito gallego, señor Celso García de la Riega, sobre la patria verdadera del inmortal almirante.

Como podrán ver nuestros amables lectores, en el artículo de referencia sólo se apunta la opinión de un historiador, opinión autorizada y que a nosotros nos convence, por lo cual, con sumo placer, y en el afán de defender las glorias de nuestra amada Galicia, contestamos a los firmantes de dichas cartas, que desde este número abrimos complacidos una sección especial, con el título que encabezan estas líneas, en donde cada amante de la verdad, que estudie y juzgue las cosas serenamente, ha de convencerse seguramente del verdadero origen de Colón.

Comenzamos, pues hoy, dando a conocer la opinión del esclarecido escritor, don Ramón Margote.

Colón pontevedrés y no genovés

Antes que nada, recordémosle a los benévolo lectores de la popular revista GALICIA, quien fué don Celso García de la Riega, recientemente fallecido en Pontevedra.

Era el señor García de la Riega un hombre eminente, sobre todo en ciencias históricas, autor de muchas y notabilísimas obras referentes a Galicia antigua que, por su importancia le han valido ser nombrado académico correspondiente de la Real Academia de la Historia de nuestra nación, galardón más alto a que puede aspirar el que cultive esos estudios de investigaciones históricas; es, pues, el señor Celso García, una autoridad competentísima en la materia que nos ocupa y no de dudosa y ficticia erudición como suele ocurrir con otros, con harta frecuencia.

El señor Celso García de la Riega, hombre de voluntad y perseverancia incomparable, pudo hallar en los Archivos de Pontevedra, documentos relativos al origen de Cristóbal Colón, su ascendencia por parte paterna y materna.

Con estos datos que lo harán inmortal, el señor Celso García se trasladó a Madrid en Diciembre de 1898, y en la Sociedad Geográfica de la corte española expuso ante la docta Corporación cuanto se relacionaba con el origen de Cristóbal Colón, según los nuevos documentos por él hallados en Pontevedra, es decir, que Colón no era genovés como impropriamente se creía, sino pontevedrés, según los argumentos irrefutables de su tesis; teniendo en cuenta la vida azarosa y a la vez misteriosa del origen de Colón.

El docto y distinguido auditorio que con singular atención había escuchado al señor García de la Riega, no tuvo por

menos que aplaudir sin reservas de ningún género la nueva tesis en que efectivamente se demostraba que Colón no era italiano, sino español, no era genovés, sino pontevedrés.

Desde aquel día memorable, efemérides gloriosa para Galicia y para España, se viene difundiendo por todos los ámbitos del mundo, tendente a rectificar un error histórico de más de cuatrocientos años. Error que ha de costar muchas polémicas para destruirlo, debido en parte al espíritu rutinario, bagaje y grillete que la pobre Humanidad lleva tras de sí como calvario de su existencia. Además, digámoslo con franqueza y amargura que, muchos españoles de todas categorías, por envidia o lo que fuere, tienen a menos reconocer que Colón haya nacido en Galicia, como si en nuestra hermosa región de glorioso pasado no hubieren nacido mujeres y hombres tan eminentes como los nacidos en otras regiones españolas y en muchos conceptos superiores; díganlo si no los nombres inmortales de Rosalía Castro, de Concepción Arenal, de Emilia Pardo Bazán, por no citar más, que no tienen a mi juicio, semejantes en otras regiones españolas y hasta en el extranjero.

Si es un hecho histórico, como todo el mundo sabe que los Reyes Católicos expulsaron sin piedad a los judíos de España, ¿cómo Colón no iba a ocultar su origen de patria y nacionalidad si su madre Susana Fonterosa era judía?

¿Cuántos no habrán hecho lo que Colón, por ese mismo motivo? Con la única diferencia que Colón llegó a la inmortalidad, por eso resalta tanto y los otros quedaron esfumados en el montón anónimo de lo desconocido.

Según la leyenda italiana, Colón salió de Génova a la edad de catorce años pa-

ra navegar con genoveses veintitres años consecutivos. Es de suponer, lógicamente que hablasen italiano, su propio idioma; a todas estas, tenía Colón treinta y siete años de edad.

¿Por qué, pues, Colón en las postrimerías de su vida y en el apogeo de su próspera fortuna, al dirigirse a entidades y personalidades italianas, lo hacía en idioma castellano y no en italiano, cuando éstas no conocían el castellano?

Entonces, si fuera genovés como dice la leyenda y tradición, ¿por qué su hijo don Fernando en la historia de su padre dice que no se explica por que su padre tenía tanto interés en ocultar su origen?

¿Por qué doctos y respetables críticos han negado al insigne almirante la nacionalidad italiana, ya suponiéndole griego, ya haciéndole natural de Córcega, Nervi, Cugureo, Bugiasco, Saona, Placencia y otras?

Todas estas ciudades le disputan y niegan a Génova la paternidad de ser ella la cuna del descubridor del Nuevo Mundo.

Hecho muy digno de tenerse en cuenta, en efecto, el de que ninguno de los documentos escritos de su mano, que han llegado a nuestros tiempos, esté redactado en lengua italiana: memoriales, instrucciones, cartas y papeles íntimos, notas marginales en sus libros de estudios, todos se hallan escritos en castellano.

Ante ese contrasentido no es posible admitir que hubiese olvidado la lengua italiana hasta el punto de no poder escribir en este idioma la carta que dirigió a la señoría de Génova. ¿Quién, que se halle expatriado, aunque lleve residiendo largo tiempo en el extranjero, al dirigirse, por escrito a las autoridades de su pueblo, no lo hace en el idioma de su patria? ¿Quién llega a olvidar hasta ese grado el lenguaje que aprendió en el regazo materno?

El señor Celso García tenía el propósito de hacer con los documentos ya citados una obra amplia; pero debido a su ancianidad y achaques inherentes a la misma y previniendo su próxima muerte, se decidió a ordenar todos esos documentos en una obra más reducida; pero muy documentada y gráfica titulada: «Colón Español», que debido a la generosidad del Mecenaz gallega don Ramón de Peinador, propietario del famoso balneario «Mondariz», se imprimió en Madrid a sus expensas en 1914, por cuyo rasgo y desinterés debemos estarle agradecidos todos los gallegos.

Además de la propaganda constante de los periódicos de España y América en favor de la tesis del señor García, hay que agregar la opinión de eminentes publicistas, como por ejemplo, don Vicente Blasco Ibáñez, que en su notable obra «Los Argonautas» le dedica las páginas 95, 96 y 97, en las que sostiene de modo irrefutable ser Pontevedra la cuna de Colón y no Génova, como hasta ahora se creía.

Otro tanto podemos decir del Marqués de Dosfuentes, que en la no menos notable revista «La España Moderna», correspondiente a Junio de 1910, sostiene brillantemente con argumentos contundentes que Italia no es la patria de Colón, sino España, es decir, Pontevedra.

Igual criterio sustentan la Condesa de Pardo Bazán, Eva Canel, Unamuno, Luis

Antón del Olmet, J. N. Aramburu y otros ilustres escritores.

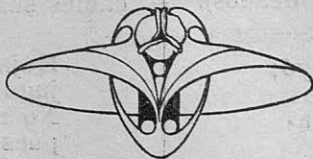
Por último, debo citar también como dato interesante que los expresidentes de los Estados Unidos Mr. Roosevelt y Mr. Taft, han citado en sus discursos, en distintas ocasiones, que Colón era gallego y no italiano.

Todos estos datos que preceden, dicen algo a las personas que con interés hayan seguido los estudios del señor Celso García de la Riega, menos a nuestra flamante Real Academia Gallega que en los once años que lleva de existencia no le ha dedicado una sola línea en su Boletín ni siquiera mencionó la muerte del señor García de la Riega.

Estamos enterados que dicho señor estaba distanciado de la Academia no sé por qué causas; pero esto no es óbice para que la Academia se ocupara, cual se merece, de una cosa que tanto afecta a Galicia.

Nosotros, que somos uno de sus fundadores, lamentamos sinceramente que ya no lo haya hecho, por ser ella la más indicada no para dilucidar y fallar lo que ya lo está suficientemente por la lógica misma de los argumentos, sino para difundirlo en su interesante Boletín, por Archivos y Bibliotecas.

Por algo las instituciones perdurables tienen que sobreponerse a los caprichos y nimiedades personales, sus propios intereses.



Destino

*Tan es de insierta la ventura mía
y tan si fe y errante que no alcanza
a columbrar la pálida esperanza
a cuyo halago vegetar ansía.*

*Ventura que se muere y que partía
por huir de la muerte y la asechanza
y procura alentar y así se lanza
renovando ante sí la lejanía.*

*No busco el mirto ni el reir amado,
ni el cojín donde yazga adormilado
mi pobre cuerpo trémulo y sensible.*

*Busco el olvido en un rincón de asceta
¡Mas ay! que al alba vuelvo a ser poeta,
torturado de ensueño y de imposible.*

EDUARDO MONTAGNE

Verdades

*Aiche muiños, que sinten Galicia
segun éu vos crèu.*

*Cando hay empanadas, e porco,
nó Centro Gallego.*

*Mais, en canto sacaba a enchente
alguns señorriños*

*xa son rusos, ou árabes, turcos
ingleses, ou chinos.*

*¿Por que tés ¡oh! Galicia querida
semexantes fillos?*

*¿nos criáches rollizos, e fortes
con risas, e vicos?*

*¡Mais no sintas Galicia adourada
por qué, eles mesmos*

*seavergonzan. (Polos seus defeutos)
de ser galleguinos*

¡Ah! Galicia, Galicia amorosa.

¡Que ben, te queremos!

*cando hay empanadas e porco,
no «Centro Gallego.*

M. F. G.

CONTESTANDO

Al señor M'arim Villegas, sobre sus versos «O'Camino a Vila».

*Es un camino muy largo,
el que me mandas M'arim.
Mira; por mucho que miro,
yo no puedo hallarle fin.*

A R. F. G. «A Galicia». (Publicados). Mas... que conste... que...

*Llamé a usted, y no me oyó;
ya que sus oídos cierra
de sus versos en la «Tierra»
responderá usted; no yo,*

A Ramón. Tucumán.—Referente a su artículo «La verdad».

*En su trabajo Ramón
«Nada es verdad ni mentira»
¿No a visto su señoría
que es, un trabajo ramplón?*

A F. Barrigón. Jujuy.—No son publicables sus «Hojas caídas», por... que...

*Hojas del árbol caídas
juguetes del viento son.
No escriba mas poesías,
pues son hojas desprendidas
¡ay! de su chola, Barrigón.*

EL CABALLERO ATREVIDO.

A Romaría

Membranzas d'a Terra

(TRADUCCIÓN D'O CASTELLANO POR E. L. P.)

I

*Pol-a ladeira d'o monte
y-antr'a verdura d'o campo
facendo ramos c'as rosas
que brotan a cada paso,
baixo un sol de promo ardente,
que, dend'a altura os seus rayos
filtra pol-as verdes copas
d'as nogueiras y-os castaños,
percipitas'o xentío
con infantil entusiasmo,
sonrintes todol-os beizos
y-os sembrantes animados,
ca'a leda romaría
d'o lugarriño cercano.
Todos pousan os labores,
dase trégola os traballos,
os aires levan os ecos
doces e regocixados
d'o tamboril e da gaita,
de requiebro e de cántecos;
vésten a roupa d'as festas
luxosas os aldeanos;
mezcla o vento os seus queixidos
c'os gorxeos d'os paxaros;
a campiña d'a ermida
pregoa o día d'o santo
que lle don marido as nenas
antr'outros milagres varios,
y os mozos y-as raparigas
todos d'as maus agarrados,
n-os seus doces parrafeos
mil xuramentos cambeando,
xuntiños van ca'a ermida
para festexar o santo.*

II

*Esmaya o sol; y-antr'as nubes
que somellan d'ouro e raso,
a melancóneca lua
mostra o rostro serio e pálido.
Xa os mozos y-as raparigas
non ván d'as maus agarrados;
pol-a veiga e pol-o monte
leva o vento, perfumado
con aromas de tomillo,
rumor confuso e lexano;
soilo cantan rans e grilos;
dormen n-a pola os paxaros;
brila a pirmeira estreliña,
coroan o triste coadro,
os queixumbrosos sonidos
que sayen do campanario,
y-o vento a rexions estranas
leva rumores estranos
de pormesas non cumpridas
e de xuramentos falsos.*

O. GALLARDO.

Sobre el Hospital Español

« Al César lo que es del César..... »

Con la complacencia que su mismo mérito provoca, hemos leído la crónica que, comentando los diversos actos conmemorativos de la Fiesta de la Raza, envió a « El Diario Español », su digno redactor-corresponsal en esta ciudad, profesor don Leopoldo González Vázquez.

Sin embargo, nos permitimos poner una pequeña aclaración en la nota referente al Hospital Español, no por vía de censura — que estamos muy lejos de ello — sino para que ahora como siempre se cumpla la sentencia de Cristo: « Dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César ».

Coincidimos en las manifestaciones del señor González Vázquez sobre que « la idea del hospital no es nueva »; pero lo que sí queremos hacer constar es que la causa ocasional del súbito entusiasmo con que se recogió el patriótico pensamiento, ha sido la actitud de los miembros del Centro Gallego de construir una casa de salud estilo de las edificadas en la Isla de Cuba, habiéndose celebrado al respecto algunas reuniones cuyo eco tuvo la virtud — y nos felicitamos sinceramente porque así fuera — de reavivar viejos deseos y darles forma con vistas más amplias y que, de no haber sido eso, a estas fechas estarían echadas las bases para el establecimiento aludido.

Los propósitos pues, de los miembros del Centro Gallego fueron el acicate que en buena hora movió a distinguidos compatriotas a celebrar el Día de la Raza con un hecho de mayores proporciones al menos aparentemente.

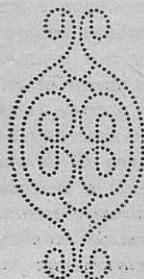
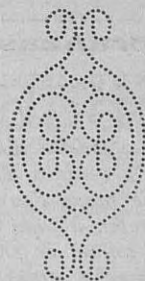
E, meu filliño, a cada cal'o seu: ¿Nou che parece?





Foto. Cortizo

Grupo de lo más escogido de nuestro centro, que en la velada efectuada en el teatro Rivera Indarte el 12 de Octubre supo llevar a escena con verdadera maestría el tan aplaudido cuadro intitulado
 "Un Amanecer en Galicia"



CHIRIGOTAS

Murmuraciones veraniegas

Revisando yo estaba la Prensa
 en el parque bello
 del nombrado balneario de Irube,
 sito a dos mil metros
 de quien corre las no limpias calles
 que hay en Ribadeo,
 cuando un ruido turbó mi lectura,
 y, al ruido atendiendo,
 pude ver, con muy grata sorpresa,
 el lindo festejo
 que la gente menuda ensayaba,
 en brillante obsequio
 de un señor que, según nos contaba,
 venía su abuelo
 de la hija del hijo del primo
 del tataranieta
 de un famoso señor trascalteca
 orgullo de Méjico.
 Ostentaba por nombre de pila
 el tal caballero
 Don Orestes Traviesa Macana
 Piura Kaketo,
 y era el tipo más fiel y acabado
 de un hombre soberbio,
 de esos seres que tienen a gala
 referir sus hechos,
 caminar con el «yo» por delante,
 enseñar los dedos
 enfundados en grandes anillos
 de muy poco precio,
 y que todos les hagan, humildes,
 la venia hasta el suelo.
 Pues, señor, prosigamos la historia
 con que dí comienzo
 y cortóme el difuso retrato
 del tal caballero.
 Yo que tengo pasión por las juergas,
 aunque soy ya viejo,
 porque en éllas relego al olvido
 las canas que peino,
 al sentir de la gente el bullicio
 me metí en el medio
 y propuse a la gente menuda
 un nuevo proyecto
 para honrar, con un poco de sorna,
 al gran Don Kaketo.
 Como soy conocido en Irube
 hasta de los perros,
 porque en todas las cosas y casos
 de gorra me meto,
 un aplauso ruidoso a mi idea
 todos ofrecieron,
 y empezando el ensayo a la farsa,
 en un muy breve tiempo
 se arregló para el buen mejicano
 el grato festejo.

Se empezó por pasar un oficio
 al tal caballero,
 dó se hacía constar ser de todos
 ardiente deseo
 ofrandarle en su honor, por la noche,
 un bello concierto
 que darían notables artistas
 de lo más selecto.
 Como el pobre señor es un hombre
 muy vano y muy necio,
 no faltó a la hora marcada,
 vestido de negro,
 de betún untadito el bigote
 y el cuello muy tieso.
 Fué llevado a un magnífico estrado
 entre dos maceros,
 y en lujoso sillón de Luís XV
 brindósele asiento.
 Encarguéme de hacer un discurso
 en tonos patéticos,
 presentando aquel grupo de artistas,
 reyes del concierto;
 y empecé mi estrambótica charla
 con este floreo:
 «Al retoño inmortal de los dioses
 del potente imperio
 de Cortés, incendiando las naves,
 coció su puchero,
 propinamos los hijos de Hesperia
 sublime concierto.
 Aceptadle, señor, cuya sangre
 es sangre de genios;
 aceptadle, y que lleve sus notas
 a vuestro cerebro,
 como llevan al mundo la vida
 los rayos de Febo.»
 Apagóse mi voz, y en el acto
 el telón subiendo
 comenzó con un «piu animato»
 ruido de cencerros,
 estruendoso clamor de trompetas,
 choque de calderos,
 dando fin con un «molto ligato»
 y un «dolce morendo».
 Como corre un pollino que lleva
 en el rabo fuego,
 así huyó del balneario de Irube
 el hijo de Méjico,
 más corrido que marcha una mona
 seguida de perros.

CASTAÑUELAS



A Galicia

*Galicia; es la tierra mía
Donde tengo mi sentir.
¡ Aunque me encuentro muy lejos
Pienso en ella hasta morir !*

*Bendita tierra; ella es
ángel de mi corazón.
El volverla a pisar pronto
Constituye mi ilusión.*

*Es una tierra de flores
Y de mujeres muy bellas
Buenísimas en el querer
Y sentidas todas ellas.*

*Tus hijos en todas partes
Mucho saben apreciarte
Trabajando, día y noche,
Para poder ensalzarte.*

*El pueblo Puente Caldelas
cuna de mi nacimiento
Donde tengo mi familia
Y todo mi pensamiento.*

*Adios querida Galicia
Tierra donde yo nací
Espero verte algún día
Cuando me vaya de aquí.*

RICARDO FERNANDEZ GARCIA

Buenos Aires

Ceo e Terra

I

*Baizo d'un Sol abrasador e ardente
que cingue a terra en rosa labarada,
o próbe cachicán turra d'a aixada
sin folgo e sin vagar, pousadamente.*

*Late no espazo o escintilar caente
d'a madre terra morta, atafegada
en-o río, n-os eidos, n-a enramada,
reina un silencio cálido, imponente.*

*Rendido de calor, a ferramenta
deixa n-o chan, entrábrese a camisa,
e o Sol deloira o chorregante seo.*

*Vaporiza o suor, e morna, lenta,
a nube de vapor vai, indecisa,
cal tributo eternal, rubindo ô Ceo...*

II

*Morre o paisae envolto n-a neboeira
d'a brétema outhoniza, e, triste, miuda,
borra os contornos, podeirosa e ruda,
roubando ô Sol á caridá poetreira.*

*Traballa o cachicán n-a sua lameira
sofrindo o lombo a y-auga fría e muda
dos curazós que loitan co-a miseira.*

*Chora o o paisae xiado, estremecido,
pousan as nubes suas farrapas rotas
e a escura noite tremerosa cerra.*

*E ô esbarar a ehuva n-o vestido
d'o cachicán, somellan as pingotas
suor d'o Ceo fecundando a Terra...*

F. A. DE NOVOA.

Alpargatas

Antirreumáticas impermeables «DURA», marca registrada, duran por tres pares de otra clase.

Zapatillas

Marca «LLAVE», Escarpín cosidas con alabre varios tipos, doble capellada, reforzadas.

Zapatos y Botitas

De prunela y lona gris, canela, negra a rayas y en blanco.

Manuel Ducha y Cía.

Sucesor de N. Adot y Hno.

Alvear esq. 24 Septiembre

Teléfono 2118 - Córdoba

Venta al por mayor - Stock permanente

DE LA REGION

CORUÑA —

En Orzúa y a primeros de Septiembre ppdo., murió el joven e inteligente abogado, D. Ernesto Regueral.

—Han sido recibidos académicos de número de la Real Academia Galllega, los gloriosos e ilustres vates, D. Ramón Cabanillas y D. Antonio Rey Soto.

—Contrajeron matrimonio la señorita Sarita Vaya Roel y el rico comerciante coruñés, D. Vicente Pérez Orija.

—Se ha hecho cargo, en carácter de Presidente de la Asociación Provincial del Magisterio de la Coruña, el señor Angel Ves Losada.

—En la casa del vecino de Lomeda, en Orteijo, Eladio Penedo, declaróse un incendio, el que, gracias a la oportuna intervención de los vecinos, no adquirió mayores proporciones.

—Han sido nombrados maestros: de San Félix, el señor M. Ortiz Voso; el señor Manuel García, de Cambós y el señor Manuel Aaca, de Meirás.

—Es digna de todo elogio la actitud mostrada por el ayuntamiento del Ferrol, frente a la suspensión o aplazamiento de los trabajos del ferrocarril del puerto, habiendo renunciado toda la corporación en pleno.

El señor Dato prometió solucionar el conflicto satisfactoriamente.

—Del Ferrol nos comunican, que estándose bañando en Fuente Longa, el niño Pablo Fernández y la sirvienta África Fariñas, las olas los arrastraron mar adentro, y gracias a la oportuna intervención del soldado Antonio Pérez, no hubo que lamentar mayores consecuencias.

—Las pérdidas ocasionadas en el trasatlántico «Cristóbal Colón» en uno de los astilleros ferrolanos, a causa de un incendio, se calculan en más de 15 millones de pesetas.

En los trabajos llevados a cabo para combatir el fuego, resultó con una costilla rota el obrero Vicente Bustata.

—En la Coruña falleció un joven, a quien los sindicalistas hirieron, por confundirlo con un policía.

—La iglesia parroquial de Ortigueira, ha sido asaltada. Los ladrones no han podido ser encontrados.

LUGO —

Parece ser que los frecuentes casos de meningitis - espino cerebral que vienen ocurriendo de un tiempo a esta parte en todo lo que abarca el municipio, tiene ca-

ráeter de epidemia, a cuyo fin la Junta Provincial de Sanidad, tomará las medidas oportunas, a objeto de combatir la propagación de dicha enfermedad.

—En la parroquia de Villachambre, celebróse con todo esplendor la tradicional fiesta del Arbol, a la que contribuyó a dar realce a la misma, la presencia del diputado provincial, D. Vicente Pardo y Pallín.

—En Sariñao, tras larga y penosa enfermedad, falleció el presbítero D. Camilo Lozada Rueda.

—Con asistencia de la celebrada banda de música del regimiento de Zamora, se realizaron en Villalba las fiestas que anualmente dedican al patrono San Ramón, las que han resultado lucidísimas.

—Don Amador María López, diputado por el distrito de Chantada-Sarriá, ha sido elegido, con gran acierto, Vicepresidente de la comisión provincial.

—Los festejos del Carmen, en Chantada, han alcanzado este año, inusitado esplendor.

El programa tan extenso como selecto, fué cumplido en todas sus partes.

ORENSE —

Nótase bastante paralización en los mercados y comercio en general; en las últimas ferias hubo las siguientes cotizaciones:

Maíz, a 38 pesetas; patatas, 10; centeno, 55; heno, 11 el quintal.

Vacunos, de 1.000 a 800 pesetas; cerdos cebados, de 350 a 600; terneras, de 200 a 400; vacas con cría, de 750 a 900.

—Al señor Higiaino Iglesias del ayuntamiento de Orense, se le sigue un juicio criminal, por haber expendido vinos nocivos para la salud pública.

—El director del semanario «Nuevo Támeaga», de Verin, ha sido objeto de un cobarde atentado, del cual es autor el arrendatario de consumos de dicha villa, el que no ha sido hallado hasta el momento.

—Al señor Benito Pérez Relgada, de Ríos, le han sido sustraídas 2.500 pesetas en ocasión que se dirigía a Coruña, para embarcar con destino a Montevideo.

—El joven D. Antonio Torres Arance, de Rivadavia, se ha hecho cargo, con el beneplácito público, de la secretaría municipal de Avión.

—El vecino de Ollariz, don Vicente López, puso fin a sus días, ahorcándose.

—En Orense, casáronse la bella señorita Remedio Risco y el joven oficial de correos, D. Federico Alonso.

—En el partido judicial de Barco de Valdeonas, se ha presentado con carácter

epidémico la glasopeda en el ganado vacuno —En el termino municipal de Baltar, ha sido horriblemente asesinado el concejal don Miguel Pérez Gil.

Lo matadores, han sido detenidos por la guardia civil.

El rumor público, acusa de complicidad a la familia de la víctima.

PONTEVEDRA —

En Vigo, han sido recientemente impresas y dadas a la publicidad, las obritas teatrales «San Antón o Casamentario», «¿Cásome ou nou me caso?» y «O triunfo da Niñeira», cuyo autor es el tan celebrado escritor D. Avelino Rodríguez Elías, el que ha recibido muchas y muy justas felicitaciones.

—Con todo éxito dieron fin a sus estudios para maestros, en la Normal de Pontevedra, los distinguidos e inteligentes jóvenes, señores José Vázquez Grela, Telésforo Lorenzo Codesido, Constantino Domínguez, Ramón Calvite, Luis Crespo, Joaquín Briones, César Albrau Novoa, Martín Yagüe, Ramón Villaverde y Manuel Touriño Fernández.

—Una entidad acreditadísima de esta región, en el ramo de automovilismo, presentará rápidamente una marca de automóviles con la exclusiva para España, cuyos coches son equipados de un invento que será una evolución de progreso, economía y tranquilidad del propietario.

—Comenzaron a prestar servicios de La Guardia a Vigo, los autocamiones para carga y pasajeros, de la empresa Puga.

—La corporación municipal de La Guardia, acordó solicitar del gobierno el permiso de la energía eléctrica de Coura (Portugal), para el alumbrado de la villa.

—En Villanueva de Arosa, se ha inaugurado, con enorme éxito, un nuevo mercado, cuya creación fué recibida con la unánime satisfacción del vecindario.

Concurrieron gran número de labradores con aves, ganado de cerda y lanar, haciéndose muchas transacciones.

Amenizó la inauguración del mercado, la banda de música de Villanueva, que dirige con singular acierto D. Joaquín Prado, y gaitas del país.

La próxima asamblea

El objeto principal de esta asamblea, es llevar a la práctica en su mayor extensión el programa que la J. D. se impuso desde el primer día que entró a regir los destinos del Centro.

En parte ha cumplido ya su programa que en otros números de esta revista hemos dado a conocer, haciendo para ello enormes sacrificios, pues, los ingresos de tesorería escasamente cubren los gastos más indispensables, como ser alquileres y luz; no es posible tampoco molestar continuamente a un pequeño y determinado número de socios que, aunque mal esté en decirlo, son el sostenimiento directo de nuestro Centro, por ello, la J. D. decidió llamar a asamblea para que ésta apruebe la resolución de aquella, y que consiste en elevar la cuota mensual a 3 pesos como mínimo, lo mismo para socios activos que protectores, cuota esta, insignificante si se tiene en cuenta los beneficios que este Centro reporta a sus asociados y los que seguramente reportará una vez elevada la cuota, a cuyo fin la J. D. expondrá en la asamblea a realizarse los trabajos que a tal objeto se están llevando a feliz término.

No dudamos pues, que los señores socios en el deseo de ver nuestro Centro a la altura que le corresponde recibirán con entusiasmo el proyecto de la J. D. y es de esperar, que la elevación de la cuota, no sea un motivo para retirarse de la institución; no queremos creerlo, a todos reconocemos su acendrado amor a el terruño, del que han dado repetidas pruebas, y en esta ocasión, como buenos hijos de Galicia y de todo lo que tienda a enaltecerla no han de ser menos que otras veces, así lo esperamos.

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA — A y A — A

SIN COMPETENCIA



219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



Del Faro de Vigo

Ante la VII Olimpiada

El Football Español

Nuestra última victoria, hizo surgir, por fin la bandera gualda y roja en la VII Olimpiada. España triunfó una vez más sobre poderosos rivales haciendo valer sus derechos deportivos a figurar en los primeros puestos.

Daneses, suecos e italianos, quebráronse ante el empuje de nuestros españoles.

Bélgica, solo pudo batirnos y eso en una jornada poco honrosa para su football, puesto que aguardó a que España estuviese cansada de un partido jugado veinticuatro horas antes y aún después, durante el match, le hizo víctima de atropellos tales, que el público mismo exteriorizó en forma violenta su protesta contra los belgas. Añadamos ahora que el árbitro, salió del Stadium escoltado por cuatro policías y tendremos averiguada la causa de nuestra única derrota.

Y ante estas resonantes victorias, no somos ilusos si decimos que, fuera de la lucha inglesa y daneses, España debía figurar en el primer puesto. El título de campeones del mundo en la VII Olimpiada nos es arrebatado de manera poco deportiva; pero, el mundo entero nos conoce ya, aprecia nuestra valía reflejando su asombro, asombro que dice muchísimo más que todos los elogios.

Durante esta Olimpiada, en los datos oficiales olímpicos, el nombre de España no aparecía más que de muy tarde en tarde; ahora ya ocupa más espacio en los diarios, ya se pronuncia en diferentes idiomas, ya se impone no como país de pandereta sino como nación de atletas.

Y si España entera está orgullosa de estos triunfos deportivos, que tanto realzan su nombre, nosotros, los gallegos, lo estamos más doblemente. Allá, un galleguño admiró por su juego a los inteligentes y los diarios extranjeros, libres de pasiones le hacen justicia y dicen:

« Les espagnols sont dures, ont un jeu pratique. Sont les meilleurs: Zamora, Arrate et Otero, surtant, le dernier, est le meilleur homme sur le terrain ».

Es decir: « Los españoles son duros y tienen un juego práctico. Los que más se distinguen son: Zamora, Arrate y Otero, sobre todo este último es el mejor en el terreno de juego ».

Copio este párrafo porque los vascos—a quienes reconocemos sus méritos—ponen un interés especial en ocultar el triunfo de nuestro gallego. ¿Es que el haber nacido en Galicia es motivo para no hacerle justicia?

THEDY.

El ferrocarril de Lugo a Ribadeo

Han estado en Ribadeo los señores Duque de Tetuán, D. José Soto Reguera, diputado a Cortes por Vivero, Mr. Massenet, presidente de la Sociedad de construcciones de ferrocarriles eléctricos, y Mr. Chatain, ingeniero.

El objeto de su viaje fué el de recorrer el terreno que comprende el trazado del ferrocarril de Lugo a Ribadeo, enterándose, al mismo tiempo, de las riquezas que atesora esta región y cuyo desenvolvimiento favorecerá la construcción de dicha vía.

Parece que además de ésta se proyecta un ramal a Vivero, desde Villalba, resolviéndose así, de manera tan favorable a los intereses de todos estos pueblos del norte lucense, las justas reclamaciones de los villalbeses.

Las noticias que nos han dado dichos señores—dice nuestro querido colega «La Voz de Mondoñeda»—no pueden ser más satisfactorias, al extremo de que una vez que se despache por el ministerio de Fomento el proyecto ya ultimado del replanteo a esta ciudad (Mondoñedo) comenzarán seguidamente las obras, que no tardarán en llegar a su término más de diez y ocho meses.

Claro está que para evitar dilaciones cuentan de antemano con el entusiasmo y la ayuda moral de los habitantes de la zona que ha de recorrer dicho ferrocarril.

El Sr. Massenet,—sigue diciendo «La Voz»—persona de fama europea en el mundo de los negocios, nos ha manifestado que no concebía como un país tan rico y de población tan densa pueda estar sin ferrocarril, y de sus labios han salido elogios para la hermosura y riqueza de nuestra tierra.

En viaje de inspección, estuvieron en Ribadeo D. Ricardo Boguerín de la Fuente inspector general de Caminos, Canales y Puertos y consejero de Obras públicas, y los ingenieros señores Echevarría y Peralba adscriptos a la jefatura de esta provincia.

Después de visitar el puerto e inspeccionar las obras en ejecución y conservación, continuaron viaje por la carretera de Lugo a Ribadeo por Meira.

A palla n'o ollo alleo

O meu amigo M. Fernández González.

O que vou-a contar é tan certo com'a Us que nos alumea. Au'inda me lev-o Demo s'hay troula, ou mentira.

Resulta que, estudeando eu primeiro ano de Filosofía, xuntámonos unha noite catro condiscípulos y'anqu'o crego d'a parroquea non lle gustaba moito, fómomos a unha pandeirada.

Inda ven non chegamos, votámosl'ollo as millores rapazas, co-a explicable rábea d'os mozos.

Eu bailei c'unha costureiriña morena, meiga, ben feita. Recordo que, nun «entreauto», quixen pasear de braceo con ela; pero ¡nunca tal pensara!: aquela linda raporiga enfadouseme e díxome que non lle falara de porquerías. Se non, que me retirara. Calmeina como poden e siguiu a cousa en pas.

Os mozos xuntábanse n'os recantos e de ves en cando erguían-as mocas en sinal d'amenaza.

Xa preto d'o día, escotamos entr'os catro estudeantes e mandamos mercar dous netos d'augardente e mais unhas poyas de pautrijo. Isto fixémoslo pra calmar-os-ánemos, e porqu'o medo que tiñamos non é pra dito.

Escomenzamos-a beber todos e, craro, quentaron's as cabezas, os celosos viñeron as boas, y'el es e nos acabamos por-andar'as apalpadeiras co-as mozas.

Cada cual aporveitouse como millor pudo.

Oito días despois tiñamos que cumular, porqu'o Reglamente d'o Seminario así-o ordenaba cada mes.

Pensamos nun crego de manga ancha e bó, e, unha ves elixido, alá nos fomos, confiados no perdon. Pro fallounos o tiro. ¿Que cómo? Xa veredes.

Cand'os catro estivemos confesados, salimos daigreja e anduvemos un regular anaco de camiño sin falar palabra.

O fin, un (qu'ox'é crego) dixo:

—En teño que volvel'o sábado. No me me quixo votal'ausolución pol-o-d'as ... d'as ... d'as ...

—... ¡vamos, home, reventa!

—... d'as a-pal-pa dei-ras.

—Y'a min tampouco, respondemos os outros tres, compunxidos ...

O sábado seguinte volta en percura d'o crego, noso confesor.

Había saído o abade e namentras-o esperábamos, invitounos a su ama a pasar-a cocíña, pra que lle axudásemos-a faguer as hostias pro domingo.

Cando entramos, espetounos esta pregunta:

—¿É logo, seica lles foi mal?

Non tivemos outro remedio que contarll'o sucedido, decíndolle qu'era pol-as apalpadeiras.

Enton ela, nun xesto de sinceirdá, añadiu:

—Bah! Bah! Bah! Si pol-as apalpadeiras fora, o señor cura non diría misa ningún domingo ...

LEOPOLDO GONZÁLEZ VÁZQUEZ.

Socios ingresados del 1.º de Agosto

al 31 de Octubre de 1920

Celestino Tauza Grañas
 José Rodríguez Cortés
 Angel Pérez Porto
 Félix Prieto
 Manuel Rey
 Manrique Baamonde
 Francisco Estevez
 Jesús Dominguez
 Horacio Villanueva
 Roberto Villanueva
 Román Fernández
 Daniel Moyano
 Santiago Soriano
 Arturo Gayal
 José Ramos
 Luis Pinkinnos
 Alejandro Sarmiento
 Felix J. Krug
 José Andreu
 Enrique Correcher
 Gervasio Estefanelli
 Reginaldo Ramos
 Oscar Giménez
 Alfredo T. Hughes
 José H. Illanes.
 Loreto Varela
 Oscar R. Plot
 Manuel Moreno
 Julio Luzzuriaga
 César Alfredo Plot
 Carlos Reé Soage
 Saturnino R. Mansilla
 Miguel Francia
 Bruno Biondi
 Asdrubal Granero
 Angel Fernández
 Agapito González Ruíz
 Juan Faner
 Miguel Mendito
 Lucio M. Harriutory
 Rodolfo del Prado
 Romero del Prado
 Carlos Jorge Bustos
 Gabriel Barea
 Juan Juaneda
 Joaquín Segura
 Ramón Acevedo
 Jorge Alonso
 Pedro Mancini
 Tomás Tronco
 Francisco Ramacciotti
 Bernardino Cortés Arias
 Roberto Ramos
 Alfredo Zarranido
 José Abad Rodríguez
 Manuel Rodríguez
 José Tonés Torres
 Juan E. Minetti (hijo)
 Julio Krembie
 Carlos Blanch
 José Horacio Albelo
 Armando Magagnoli
 Arturo Gottarelli
 Renato del Pozo
 Julián Sánchez
 Narciso López

PÁGINA AMENA

UN GALLEGO AMANTE DE LA PATRIA.—

¿Qué me aconseja Vd. para curar la *mo-
mña* que siento por mi país?

—Hágase socio del Centro Gallego.

RENAN.—¿Qué dijo Adán al ver a Eva por primera vez?

—Pues... dijo «¡Olé, por las chicas bonitas!»

NEBRIJA.—¿Cuál es el nombre más feliz y al mismo tiempo más sucio, que hay en castellano?

El nombre que en castellano
Las dos condiciones llena,
Y feliz y sucio suena,
Yo creo que es... *Feliciano*.

UN ESPAÑOL.—No tengo un cuarto. ¿Qué le digo a los *ingleses*, que me apremian a todas horas?

Niéguese Vd. a pagar;
Y si con apremios vienen,
Les puede Vd. contestar,
Que para cobrarse... ahí tienen
El peñón de Gibraltar.

KADETE.—¿Qué le falta a Weyler para ser un buen general?

—Llamarse Pepe; porque entonces sería un general P. P. y W.

CHARADAS

I

*Dos tres un primera cuatro,
Que hizo un todo cierto día;
Pero tan mal, que no hay miedo
Que dos tres más en mi vida.*

II

*Dióme un dos primera, prima;
Otro luego dióme dos
Y otro después la tercera;
Pero en cambio el todo, nó.*

(Las soluciones en el número próximo).

CONTIÑOS

A CRUS D'O ZAPATEIRO

Houbo en Caldas unha misión; y-o predicador ô terminar á plática, mandou ôs

fieles qu'erguesen en alto total-as cruces que tivesen, con ouxeto de bendicilas.

Entou, un zapateiro collen â sua parenta por baixo dos brazos y erguéndao canto pudo, berrou com'un desesperado, dirixíndos'ô misionero:

—¡Señor; pol-a sua vida, bendígame esta crus, qu'e á úneca qu'eu teño.

O ENCARGO D'O PROPIO

A un pataqueiro qu'estaba estudeando en Santiago, mandáball'a familia total-as semanas, cartos, chourizos, hovos, xamóns y-outras piperetadas.

Os martes pol-a mañan, qu'era cando viña ó Propio d'o seu povo, esperábao de cote n-o camiño, c-o afan de saber o que lle traguía.

Un martes, en qu'o noso estudante, mais tronado qu'unha y-arpa vella, contaba con receber cartas d'a sua casa, foi a esprar ô Propio hastr'o Ponte d'a Rocha é cando ó viu apracer alá louxe, poñéndos'enriba d'o petril, berroulle.

—¡Xaaan, Xaniüño! ¿Tragues algo?

—¡Traaigo! ¡Traigo!

O estudante saltou n-a carretera y-escomenzau a bailar co-a legría.

—¿E que tragues? —volveu a preguntar eise qu'o Propio chegau xunt'a él.

—Pois... ¡Traígonlle mamorias de toda a familia.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

—Che, Fabián, ¿de que se enfermou Simón?

—D-un continuo delor d-estómago producido pol-a mil porquerías que se venden n-os mercados y en moitos comercios. Mesmo da asco comer.

—Xequin, ¿de que morreu Rafayel?

—Dunha infección intestinal, a causa de que comeu non sei que cousas podridas, que como tí sabes, hoxe todo-l-os ingredientes están cheos de venenos.

—¿Disque anda medeo tuberculoso o fillo d-o Gobernador d-a Boca?

—Ben pode ser: carnes, ovos, pescados, aves, conservas, dulces, viños, cafés, todo ten mezcra de cochinas, de animales mortos por pestes e residuos de basuras, Así os corpos teñen que volverse tuberculosos, comendo... o que se come,

En Mondariz

La Academia Gallega

Homenaje a Murguía

En el salón de fiestas del Balneario se ha celebrado el anunciado homenaje al patriarca de las Letras gallegas, el anciano señor Murguía, que por sus achaques, no pudo recibir la ofrenda personalmente.

Asistieron al acto todos los académicos que se hallan en Mondariz

En el escenario se hallaba colocado el busto de Murguía, rodeado de flores y guirnaldas de laurel.

Pronunciaron discursos y leyeron poesías enalteciendo al veterano historiador gallego, los señores Risco, Rey Soto, Villar Ponte, Lezón, Carré Aldao, Montenegro, Rodríguez (D. Eladio) y D. Marcelo Macías.

También leyó unas cuartillas dedicadas a Murguía, la escritora inglesa Miss Maekin.

El conocido joven bayonés, D. José Rodríguez de Vicente, leyó admirablemente una hermosa poesía del gran poeta Cabanillas.

El discurso resumen de D. Marcelo Macías, fué un verdadero canto a la labor galleguista del anciano historiador.

Al final de este discurso, los coros «De Ruada», de Orense, y «Agarimos da Terra», de Mondariz, cantaron el himno a Galicia.

Terminado este solemne acto al que asistió distinguida y numerosa concurrencia, una comisión de damas formada por la bella señora de Llorens y por las hermosas señoritas Adela Lezón y Maruja Rodríguez Yordi, pertenecientes a la colonia veraniega, se dirigió seguida de todas las personas que había en el salón, incluso los coros, al lugar donde se levanta el monumento al inolvidable fundador del Balneario, D. Enrique Peinador Vela y allí depositaron flores ante la efigie del gran patricio gallego.

Resultó éste, un acto altamente simpático y que mereció plácemes de la concurrencia.

Los académicos y demás personalidades gallegas que se encuentran en Mondariz, dirigieron el siguiente telegrama a Murguía:

«Reunidos en torno de su imagen con el corazón alto recordando su gloriosa vida y sus inmortales obras, le envían el más entusiasta saludo y el más filial de los homenajes de admiración sus amigos e hijos espirituales».

“Alma de Gallego”

Con este título, publicamos los primeros capítulos de Una Novela, debida a la pluma de nuestro Director y amigo, Sr. Manuel Fernandez Gonzalez; que sin estar exenta de faltas creemos que nuestros socios y, todo buen Gallego la leerá con gusto, por tratarse de algo que habla del terruño.

Agradecemos muchísimo al señor Fernandez, su patriótico afán de ensalzar las costumbres gallegas, pues todas sus producciones tienden a lo mismo. Ojalá que al aplaudirlo hoy como aficionado de las bellas letras regionales, no sea un motivo de aliento que lo haga elevarse a la maestría.

Por algo se empieza.

Carnet Social

Hacemos presente a los señores socios que, se encuentran a su disposición los carnets (gratuitos) indispensables para el reconocimiento de socios, sin los cuales no se podrá tener opción a los múltiples beneficios que esta institución acuerda a sus asociados y que a la vez servirán como entrada al local social en todas las fiestas que se celebren.

La Junta Directiva ruega a los señores asociados pasen a retirar sus correspondientes carnets de secretaría, los días martes y viernes de 21 a 23 horas.

A los socios de campaña se les remite un volante a fin de que sea cubierto y devuelto a esta sociedad para mandarnos sus Carnets correspondiente.

NOTICIAS

Nos congratula grandemente hacer llegar en nombre de la J. D. y del Centro Gallego en general las más expresivas y sinceras gracias a todos los elementos de nuestra institución que han tomado parte y cooperaron en las últimas fiestas de la Raza-pro-Hospital Español.

En la velada llevada a cabo en el Rivera Indarte, nuestro consocio señor Salvador Valldaura, estuvo a la altura de su fama de buen tenor, y sacudionos a morriña al cantar magistralmente la parte que el Centro Gallego le tenía encomendada.

El coro formado por nuestra simpática y bullanguera juventud canto unos alalás ajustadísimo con todo el sabor *da Terriña*, que nos hizo recordar a todos días lejanos pero hermosos. Bien por la juventud gallega.

Tomaron parte también en dicha velada las señoritas Josefina Lopez y Dolores Fernandez y los hermanos y consocios señores Salustiano y Roberto Villanueva, cuyas parejas al son de la típica gaita, demostraron sus habilidades de buenos danzadores *da nosa inmortal Muñeira*.

Todos en general han sido y con justísima razón muy felicitados y es indudable que en los asistentes al festival ha de perdurar grato recuerdo de los números tan acertadamente desempeñados, presentados por nuestro Centro.

Gratitud muy merecida es la que merecen las comisiones de señoritas y jóvenes consocios, que, con toda fe y entusiasmo prestaron su valiosísima cooperación-pro-Hospital-Español, reflejo de ello es la venta de medallas conmemorativas al acto de la colocación de la piedra fundamental del tan deseado Hospital Español, la que tuvo lugar en el acto de colocarse la piedra y en el Rivera Indarte, recaudándose una cantidad no despreciable.

Dichas comisiones formáronse con las siguientes parejas.

Señorita Lola Osorio y Alejandro Lósada Caeiro, señorita Josefina Miguez y Juan Ruiz; señorita Irene Rey y Ricardo F. Rosales y señorita Berta Osorio y José Bouza.

Reciban pues las entusiastas comisiones la gratitud de nuestras autoridades

sociales, por haber respondido gentil y eficazmente al llamado del señor presidente, dejando conjuntamente con los que tomaron parte en la velada del Rivera Indarte, bien alto el nombre de nuestra cultural institución.

La reunión familiar llevada a cabo el once del pasado mes, y dedicada a la conmemoración del gran Día de la Raza, fué todo un exponente y éxito social.

Desde temprano viéronse invadidos los amplios y hermosos salones de nuestro centro por bellas y gentiles señoritas, ávidas y ansiosas de que la selecta orquesta que amenizó la velada dejara oír las notas sonoras del cadencioso wals, la rítmica fonola y hasta la típica y regional «Muñeira», bailada repetidas veces por un conjunto de «rapazas e rapaces enxebres» que llevan en el alma la sabia «da terra meiga».

A las 12 de la noche, y como saludo al fausto día, en que Colón posó su planta en la virgen tierra de América, la orquesta ejecutó el Himno Argentino y la Marcha Real Española, coreándolos los concurrentes.

Danzose sin decaer un momento el entusiasmo hasta altas horas de la madrugada.

No damos a conocer una nómina de las familias que han concurrido por si nuestra memoria nos fuera infiel y diérase por molestada alguna, solo diremos que en su inmensa mayoría estaban todas las familias de nuestros asociados.

Otro de los números con que contribuyó el Centro Gallego a las Fiestas de la Raza, fué el «Xantar» celebrado el día de la gran efeméride a las 12 y 30 horas en sus amplios y regios salones, al cual asistieron todo lo que tiene representación y valer en nuestra colectividad.

Presidía la mesa el señor intendente León S. Morra, teniendo a su derecha al vice-consul de España en ésta señor Antonio Rivero, y a su izquierda al señor Demetrio Brusco, actual presidente de la Sociedad Española de S. M.

Entre los comensales recordamos al señor Juan A. Mendez, presidente del Centro; Padres Alvarez, Artavia, Blanco y Velasco, señores Perez de Santiago, Fernandez y Gonzalez, José Gonzalez, R. Caraza, Rapalo, Lopez Gallego, Eloy Martinez, Lamas, Dr. Quiroga, Lage, Alonso, Porto, Roldán, Rosales, Ballesteros, Ortiz de Guinea, Gonzalez Vazquez, Infante, Bouza, Juan Rapalo, Cachón, Dr. Espejo Perez, Secundino Rey, Perez Marin, Benito Iglesias, Ra

fael Soriano, Fames, Moreira, Krug, Sarmiento, Lopez, Osorio, Patiño, Dominguez, Rechón, Rafael Malo, Gabriel Mayor, Julian López, Manuel Ducha, Esteves, Deza, Coteló, Rodríguez, Rey, Perez Villamarin, Rafael y Cesar, Carballo Luis y José, Collado, Otero, Mesquida Moll, Valldaura, Villanueva, Salustiano y Andrés, Caeiro Blanco, Carabelos, Perez Cortés, Pelaez, Pascual Losada, Casal Caeiro, Mariano Coll, Ruiz, Alejandro Losada y otros cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

Después de los discursos, en los que hicieron uso de la palabra el padre Alvarez, Artavia y Velasco, y el señor Ortiz de Guinea, fué rematada una artística medalla a beneficio del Hospital Español, la que fué adjudicada a nuestro consocio y paisano señor Telesforo Blanco en 500 pesos.

Con la satisfacción de buenos gallegos vemos con gusto, que en breve llevará el nombre del insigne penalista ferrolano, una de las calles de Buenos Aires, honrando así la memoria de la que no solamente es una de las más justas glorias españolas, sino del mundo entero.

En las últimas fiestas celebradas por la colectividad española, hemos podido

saludar a nuestros consocios de campaña señores Gabriel V. Gonzalez de Cruz del Eje, Manuel Rodriguez y familia de La Falda, Eugenia Acuña Villa de Santa Rosa y Antonio Rodríguez de Villa Allende, que con motivo de las mismas trasladáronse a esta ciudad.

Nuestro consocio Dr. Carlos Quiroga, que durante unos días guardó cama, encuéntrase mejorado.

«ACCION GALLEGA»

Hemos recibido el número 4 de esta publicación de Casa de Galicia de Buenos Aires, y como las anteriores, refléjase en sus columnas el amor y cariño que tienen por la patria chica nuestros hermanos de Bs. Aires.

Deseamos muy de veras no decepcionen en su digna y altruista obra.

«HORIZONTES»

Como intercambio llegó a nuestras manos el número de esta revista que se edita en esta ciudad correspondiente a este mes.

Viene provisto de bueno y selecto material de lectura y fotograbados que honra a su director.

CONVOCATORIA

Asamblea Extraordinaria

De acuerdo con lo que establece el artículo 30 de los Estatutos, la Junta Directiva del Centro Gallego, convoca a los señores socios activos a la Asamblea Extraordinaria que se celebrará el día 21 del corriente en el local social Ituzaingó 169, a las 4 p. m., para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Lectura y aprobación del acta de la asamblea anterior.
- 2.º Reforma del Reglamento, en su artículo 5.º inciso c). cuya reforma se hace extensiva al artículo 8.º
- 3.º Ractificación por la Asamblea, del nombramiento de Socio Honorario al señor Francisco Grandmontagne.
- 4.º Elección de miembros para cubrir las vacantes de la Junta Directiva, que existieren en la fecha de la asamblea.

Se recomienda a los señores socios su asistencia.

De no haber número suficiente para celebrar la Asamblea, quedan citados para el domingo próximo.

Banco Edificador de Córdoba

SOCIEDAD ANÓNIMA COOP. LTDA.

SAN GERÓNIMO, 143 — CÓRDOBA

Préstamos Hipotecarios — Seguros contra Incendios
Administración de Propiedades

DIRECTORIO:

Dr. Benjamín Otero Capdevila — Sr. José Minetti — Sr. Emilio Segundo Dianda — Sr. Demetrio Bracco
Sr. Fernando L. Giménez — Sr. Manuel Posada — Sr. Rafael Calvo — Sr. Guillermo Mulane
Dr. Carlos Castellano — Sr. Atlántico Dianda. SÍNDICOS: Sr. Juan Kegeler — Sr. Pedro Piccini

“EL PRECIO FIJO”

30 RIVADAVIA 30

*Hemos recibido
el más completo
surtido para la
PRESENTE ::
:: ESTACIÓN*



Casa Penedo

SOMBRERERIA
CAMISERIA Y SASTRERIA

SURTIDO COMPLETO EN
ARTÍCULOS GENERALES PARA HOMBRES

San Martín 130 — Córdoba

CEREALES

Angaroni H^{nos}

CÓRDOBA
Boulevard Junín, 164
Teléfono, 2669

Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	" 98.875.380.—	"
Fondo de reserva	" 49.380.452.—	"

Sucursales en el Exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

Sucursales en el Interior: Adolfo Alsina, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

Agencias en la Capital: Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 3, Vieytes 1902; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN TODOS LOS PAISES

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

ABONA:

CAJA DE AHORROS. 4 o/o
CUENTAS CORRIENTES. 1 o/o

SUCURSAL CÓRDOBA:

RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FÉ

Aserradero y Carpintería

Depósito de Maderas del País

*Existencia permanente
de puertas y ventanas*

Francisco Alsina y Cia.

Boulevard Guzmán 236 - 288

Casilla Correo 40

Córdoba

Teléfono 2011

Banco Alemán Transatlántico

Sucursal en Córdoba: Calle SAN JERONIMO, 132 al 138

EN BUENOS AIRES: { Oficina principal: BARTOLOMÉ MITRE y RECONQUISTA.
Sucursal Núm. 1: CALLAO y CORRIENTES.
Sucursal Núm. 3: Calle LIMA, 1666

SUCURSALES EN: **La Argentina:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé, Tucumán. — **Uruguay:** Montevideo. — **Chile:** Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Iquique, Concepción, Valdivia, Temuco. — **Perú:** Lima, Callao, Arequipa. — **Bolivia:** La Paz, Oruro, **España:** Barcelona, Madrid. — **Brasil:** Río de Janeiro, São Paulo.

CASA MATRIZ

Deutsche Ueberseeische Bank, Berlin

El Banco se encarga de todas clases de operaciones bancarias.

Emite giros sobre todas las plazas comerciales del mundo, descuenta pagarés y letras comerciales; abre cuentas corrientes y recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros.

El Banco BONIFICA en Cuentas Corrientes 1 o/o
a plazo fijo convencional
en Caja de Ahorros sino se retira antes de dos
meses desde \$ c/l. 10. 4 o/o

Jorge Krug, GERENTE.

LA VENTAJOSA Relojería - Joyería
— y Armería —

REY Hermanos

Compra y venta de JOYAS de OCASIÓN

Talleres en la casa — Las composturas son garantidas

Rosario de Sta. Fé 138 — Córdoba

Cigarrería "Del Toro"

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

CASA INTRODUCTORA

Manuel Posada

25 de Mayo, 25 — Córdoba

Fábrica de Fideos

"LA GENOVESA"

Pedro Ronca

CALLE ONCATIVO

ENTRE ALVEAR Y MAIPÚ 262 - 270

— CÓRDOBA —

Villata y Moroni

FABRICANTES DE

Licores Finos

"LA PISANA"

Santa Rosa 702 - Teléfono 3489

— CÓRDOBA —

Cortina y Planas

ALMACEN

DE

COMESTIBLES Y LICORES

Ventas al por MAYOR y MENOR

Gran surtido en Conservas, Fiambres y Vinos finos

Únicos Representantes de los Cafés: "La Brasileña"

24 de Septiembre 101 esq. Rivadavia

TELÉFONO 3682 — CÓRDOBA

Farmacia y Droguería

"Obispo Salguero"

DE

Juan Deza

Entre Ríos y Obispo Salguero

Teléfono 3490 — CÓRDOBA

»» BAR ««

El Espléndido

San Martín 183

Casa Especial

PARA

SERVICIO DE LUNCH

HOMBRAVELLA Hnos. & Cía.

Jabón "ISABEL"

Pídalo —
en todos los almacenes

La Germano Argentina

Compañía de Seguros
Incendio — Vida y Marítimos

AGENCIA EN CORDOBA

G. y P. Ancochea

SAN GERONIMO N°. 290

Tejidos - Mercería - Ropería

IMPORTACION DIRECTA

Antonio Rivero

Buenos Aires 329 — Córdoba

Casas de compra:

MILAN — PARIS — MANCHESTER

Rafael Calvo

Almacén y Ferretería
Al por Mayor



Entre Rios 260 -- Córdoba

Gran Fábrica de Dulces

EN GENERAL

* Luis Cremades *

238 - Chacabuco - 250

TELÉFONO 2880

CÓRDOBA

Gonzalez, Morales & Cía.

Almacén por Mayor — Ferretería, Lozas y Cristales

162, Rosario de Santa Fé 164

Teléfono 2897



Cordoba

Marcas Registradas "CONDOR" y "DON PEPE"

Tolsas vacías para Cereales

CASA BIGI Gran Mueblería
Fundada en 1892

Automóviles BUICK

CONTINENTAL = La Reyna de las máquinas de escribir
CONFÓRT - ELEGANCIA Y SOLIDEZ
U. T. 3501 151 - Independencia - 157 Córdoba

¡Llegó!

Un grandioso y variado
surtido de **TRAJES** y
Pijamas en la

CASA ARES

—:: Sastrería y Confecciones ::—

San Martín 75

TELÉFONO 2731

CÓRDOBA

Fábrica de Galletitas

Bizcochos y Almendrados

→ MARCA "EL GLOBO" ←

de **Jaime Casañas**

→ → Teléfono 2431 ← ←

Corrientes 449 — CÓRDOBA

MOLINO y Pastas Alimenticias

"LA NACIONAL"

Gran Premio de Honor y Medalla de Oro
Exposición de Agricultura - Córdoba 1918

Ferrarassi y Cía

Comanditarios MINETTI y Cía.

Corrientes 559 - Teléfono 2231 - Córdoba

Germán García

INTRODUCTOR

Almacén y Cereales

549 - SAN MARTÍN - 553

Teléfono 3518 (Plaza España) Córdoba

Barcia, Méndez & Cía.

Almacén y Ferretería por Mayor

AGENTES:

Kerosene "LOCOMOTORA y "Nafta "TYDOL"

ARTÍCULOS IMPORTADOS DE TRIPLE REFINACIÓN

Alvear 186

Teléfono 3445

Córdoba

Caeiro Hnos. y Cía.

UNICOS REPRESENTANTES

Azúcar Leach - Aceite Marín - Yerbas Marín y María

Introdutores de Artículos de Almacén

UNICOS CONCESIONARIOS DE LA

Fábrica Nacional de Cemento Portland

==== **Córdoba** ====

Dopazo Hnos.

Almacén por mayor

CEREALES - HARINA - VINOS
LICORES - FERRETERÍA
LOZAS Y CRISTALES

Dean Funes - F. C. C. C. Y C. N. A.

Almacén por Mayor y Menor

Cereales, Harinas, Vinos, Licores
Lozas y Cristales, Nafta y Aceites
para Autos

Jesús M. Palacios

SUCESOR DE DOPAZO Y PALACIOS

Deán Funes — F. C. C. C.

: : Tejidos, Mercería, Ropería,
Sombrerería, Zapatería, Talabar-
tería

Eloy Martínez y Cía.

IMPORTADORES

Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA
Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES
Alsina, 1249

— ANTONIO NORES —

Fábrica de Calzado y Talabartería

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo
para Zapateros y Talabarteros
Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

— CÓRDOBA —

Rapalo, Ferreiro & Cia.

Fabricantes de Calzado y Talabartería

Almacén de Curtidos

Calle Rivadavia N° 46

TELÉFONO 3344

CÓRDOBA



Casella Hnos.

San Jerónimo 150



Córdoba

La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor
a mejor precio

Pollabone
& Betti



Angel Palletti è figlio
Córdoba